

IBM



# Everyplace Client

*para Palm OS*

**Primera edición (Septiembre de 2004)**

Esta edición se aplica a Everyplace® Client versión 5.0.1. Esta edición se aplica a todos los releases y modificaciones posteriores hasta que se indique lo contrario en nuevas ediciones.

Esta publicación es la traducción del original inglés IBM Everyplace Client for Palm OS

© Copyright International Business Machines Corporation 2004. Reservados todos los derechos.

---

# Contenido

## Capítulo 1. Cómo empezar . . . . . 1

Componentes soportados . . . . .	1
Prerrequisitos . . . . .	1
Requisitos del sistema de sobremesa . . . . .	1
Requisitos del dispositivo . . . . .	1
Correquisitos del dispositivo . . . . .	2
Requisitos del servidor . . . . .	2
Realización de las tareas de instalación . . . . .	2
Instalación de Everyplace Client . . . . .	2
Instalación de Everyplace Client mediante una instalación personalizada . . . . .	3
Verificación de la instalación . . . . .	4

## Capítulo 2. Configuración del dispositivo para que utilice Everyplace Client . . . . . 7

Configuración de VersaMail para Everyplace Client . . . . .	7
Configuración de DateBk5 para Everyplace Client . . . . .	7
Configuración de los valores de red de Everyplace Client. . . . .	8

## Capítulo 3. Utilización de Everyplace Client . . . . . 11

Trabajar con categorías. . . . .	11
Crear una categoría nueva . . . . .	11
Editar una categoría . . . . .	11
Suprimir una categoría . . . . .	12
Personalizar accesos directos . . . . .	12
Añadir accesos directos . . . . .	12
Eliminar accesos directos . . . . .	13
Sincronizar aplicaciones . . . . .	13
Realizar sincronizaciones a nivel de categoría . . . . .	13
Realizar sincronizaciones a nivel de aplicación. . . . .	13
Configurar una sincronización planificada . . . . .	14
Sincronizar DB2 Everyplace . . . . .	14
Sustituir datos . . . . .	14
Sustituir datos debido a la corrupción de datos . . . . .	15
Comprobar si hay actualizaciones de software. . . . .	15
Trabajar con invitaciones . . . . .	15
Ver los adjuntos de invitación . . . . .	16

Responder a invitaciones . . . . .	16
Utilización de Sametime Connect . . . . .	17
Términos de Sametime Connect . . . . .	17
Iniciar la sesión en Sametime Connect . . . . .	18
Enviar un mensaje a otro usuario de Sametime Connect . . . . .	18
Gestionar personas o grupos. . . . .	18
Cambiar el estado de conexión . . . . .	19
Editar el mensaje actual del estado de conexión . . . . .	20
Elegir un tema . . . . .	20
Trabajar con perfiles de red . . . . .	20
Crear un perfil de red . . . . .	20
Editar un perfil de red. . . . .	21
Suprimir un perfil de red. . . . .	21

## Capítulo 4. Desinstalación . . . . . 23

Desinstalación de Everyplace Client del sistema de sobremesa . . . . .	23
Desinstalación de Everyplace Client del dispositivo . . . . .	23

## Apéndice A. Consejos y sugerencias 27

Elegir un idioma para IBM Agent . . . . .	27
Actualizar el soporte de invitación. . . . .	27
Utilizar trabajos de inventario de DMS . . . . .	27
Habilitar SSL en el dispositivo . . . . .	27

## Apéndice B. Adquisición de VersaMail 29

## Apéndice C. Resolución de problemas 31

Mensajes de error de WebSphere Everyplace Services . . . . .	31
Mensajes de error de Mobility Client . . . . .	45

## Apéndice D. Copyright y marcas registradas . . . . . 47

Copyright . . . . .	47
Marcas registradas . . . . .	47



---

## Capítulo 1. Cómo empezar

Para iniciarse en Everyplace Client, consulte los temas siguientes:

- Componentes soportados
- Prerrequisitos
- Realización de las tareas de instalación
- Verificación de la instalación

---

### Componentes soportados

La lista siguiente muestra los componentes soportados en un dispositivo Palm.

**Nota:** Everyplace Client no da soporte a la sincronización de datos de correo electrónico y PIM en dispositivos Palm conectados a la base utilizando HotSync. Para que el dispositivo pueda sincronizarse correctamente y recibir los datos más recientes, utilice Everyplace Client para sincronizar los datos de correo electrónico y PIM. Si lo desea, puede utilizar HotSync para instalar software y hacer una copia de seguridad de los datos en el dispositivo; no obstante, no se da soporte a HotSync para sincronizar los datos de correo electrónico y PIM.

- Correo electrónico y PIM
- Sincronización de bases de datos
- IBM Agent
- Interfaz de usuario de Everyplace Client
- Sametime Connect
- Mobility Client para Palm OS

---

### Prerrequisitos

Everyplace Client tiene requisitos de sistema específicos y prerrequisitos de componentes que deben tenerse en cuenta antes de instalarlo. Consulte las secciones siguientes para comprobar que su entorno satisface los prerrequisitos:

- Requisitos del sistema de sobremesa
- Requisitos del dispositivo
- Correguissos del dispositivo
- Requisitos del servidor

#### Requisitos del sistema de sobremesa

- Palm Desktop
- 100 MB de espacio temporal

#### Requisitos del dispositivo

- Dispositivo Palm OS soportado
- 8 MB de memoria
- Se requiere una conexión de base para utilizar el programa de instalación de Everyplace Client
- Se requiere una conexión de red con el servidor de WebSphere Everyplace Access 5.0 para utilizar la aplicación de actualización de Express Client

## Correquisitos del dispositivo

- DateBk5 versión 5.1b.

**Nota:** El archivo Zip de Everyplace Client incluye los archivos de instalación de DateBk5.

**Nota:** Si instala DateBk5 antes de instalar Everyplace Client, es posible que reciba un mensaje indicando que la licencia de DateBk5 sólo es válida para 45 días. El proceso de instalación de Everyplace Client valida la licencia de DateBk5, de forma que el periodo de prueba de 45 días ya no sea aplicable.

- VersaMail versión 2.5.1 para Tungsten C, VersaMail versión 2.5.2 para Tungsten W y VersaMail versión 2.7 para Treo 600.

**Nota:** Si todavía no ha adquirido e instalado VersaMail 2.7, consulte el Apéndice B, "Adquisición de VersaMail" para obtener más información.

- m-Router.

**Nota:** El archivo Zip de Everyplace Client incluye los archivos de instalación de m-Router.

## Requisitos del servidor

Acceso a un servidor de IBM WebSphere Everyplace Access 5.0 en el que el administrador haya establecido un ID de usuario. Puede encontrar más información acerca de los valores del servidor de WebSphere Everyplace Access en el Centro de información de WebSphere Everyplace Access.

El servidor y las extensiones siguientes son necesarios para ejecutar Sametime Connect con Everyplace Client:

- Sametime Server 3.0 o Sametime Server 3.1

**Nota:** Debe utilizar Sametime Server 3.1 si su servidor utiliza Lotus Domino 6.

- Extensiones de Sametime Server para Mobile Access

---

## Realización de las tareas de instalación

Antes de instalar Everyplace Client, efectúe un proceso HotSync del dispositivo con el sistema de sobremesa para crear un perfil de usuario Palm para el dispositivo. Durante la instalación de Everyplace Client, el programa de instalación instala archivos en el directorio del perfil de usuario de Palm, para el dispositivo.

Consulte Instalación de Everyplace Client para instalar Everyplace Client o consulte Instalación de Everyplace Client mediante una instalación personalizada para efectuar una instalación personalizada de Everyplace Client.

## Instalación de Everyplace Client

Consulte las instrucciones siguientes para instalar Everyplace Client en el dispositivo.

**Nota:** Se recomienda esta instalación para la mayoría de usuarios.

1. Descomprima el paquete de Everyplace Client (PalmOS\_501.zip) en el sistema de sobremesa.
2. Vaya al directorio en el que ha descomprimido el paquete de Everyplace Client.

3. Efectúe una doble pulsación en setup.exe para iniciar la instalación.
4. Si está instalando un idioma distinto del inglés, es posible que se le solicite que seleccione el idioma para la instalación. Después de seleccionar el idioma, pulse **Aceptar**.
5. En el panel **Everyplace Client para Palm**, pulse **Siguiente**.  
Aparece el acuerdo de licencia de Everyplace Client.
6. Revise el acuerdo de licencia y cierre la ventana.
7. Pulse **Sí** si acepta los términos del acuerdo de licencia o pulse **No** si no los acepta. Si pulsa **No**, la instalación finalizará.
8. Seleccione el dispositivo que utiliza en la lista y pulse **Siguiente**.
9. Seleccione el nombre del perfil del usuario de Palm para el cual desea instalar Everyplace Client o seleccione **Seleccionar todo** para seleccionar todos los usuarios de la lista. Pulse **Siguiente**.

**Nota:** Si sólo tiene un perfil de usuario de Palm, este panel no aparecerá.

10. Pulse **Siguiente** para instalar Everyplace Client en la ubicación por omisión o pulse **Examinar** para seleccionar el directorio en el que desea instalarlo y, a continuación, pulse **Siguiente**.
11. Pulse **Siguiente** para iniciar la copia de archivos en el sistema de sobremesa.
12. Una vez haya finalizado la instalación, toque en **Finalizar**.
13. Reinicie el software del dispositivo y utilice HotSync para instalar Everyplace Client en el dispositivo.

## Instalación de Everyplace Client mediante una instalación personalizada

Consulte las instrucciones siguientes para efectuar una instalación personalizada de Everyplace Client.

**Nota:** Sólo debe utilizar la instalación personalizada si es un usuario avanzado o si se lo ha indicado el administrador o el representante del soporte técnico.

1. Descomprima el paquete de Everyplace Client (PalmOS\_501.zip) en el sistema de sobremesa.
2. Vaya al directorio en el que ha descomprimido el paquete de Everyplace Client.
3. Efectúe una doble pulsación en setup.exe para iniciar la instalación.
4. Si está instalando un idioma distinto del inglés, es posible que se le solicite que seleccione el idioma para la instalación. Después de seleccionar el idioma, pulse **Aceptar**.
5. En el panel **Everyplace Client para Palm**, pulse **Siguiente**.  
Aparece el acuerdo de licencia de Everyplace Client.
6. Revise el acuerdo de licencia y cierre la ventana.
7. Pulse **Sí** si acepta los términos del acuerdo de licencia o pulse **No** si no los acepta. Si pulsa **No**, la instalación finalizará.
8. Seleccione **Instalación personalizada** y pulse **Siguiente**.
9. Seleccione los recuadros junto a los componentes que desea instalar. Por omisión, están seleccionados todos los componentes. A continuación, pulse **Siguiente**.

**Nota:** Puede seleccionar cada componente para visualizar la descripción de ese componente. Utilice las descripciones para determinar qué componentes desea instalar.

10. Seleccione el nombre del perfil del usuario de Palm para el cual desea instalar Everyplace Client o seleccione **Seleccionar todo** para seleccionar todos los usuarios de la lista. Pulse **Siguiente**.

**Nota:** Si sólo tiene un perfil de usuario de Palm, este panel no aparecerá.

11. Pulse **Siguiente** para instalar Everyplace Client en la ubicación por omisión o pulse **Examinar** para seleccionar el directorio en el que desea instalarlo y, a continuación, pulse **Siguiente**.
12. Pulse **Siguiente** para iniciar la copia de archivos en el sistema de sobremesa.
13. Una vez haya finalizado la instalación, toque en **Finalizar**.
14. Reinicie el software del dispositivo y utilice HotSync para instalar Everyplace Client en el dispositivo.

---

## Verificación de la instalación

Cada icono de la lista siguiente representa un componente que ha instalado. Para determinar si la instalación se ha completado satisfactoriamente, compare los iconos en la lista siguiente con los iconos en el dispositivo. A continuación, intente iniciar cada función tocando el icono. Si todos los iconos que se listan a continuación existen en el dispositivo y puede iniciarlos, la instalación se ha completado satisfactoriamente.

Si no tiene todos los iconos que se listan a continuación o no puede iniciar una de las funciones, instale las aplicaciones listadas con cada icono repitiendo los pasos de Instalación de Everyplace Client mediante una instalación personalizada.

**Nota:** Si no puede iniciar uno de los siguientes iconos, sólo debe instalar las aplicaciones que no se hayan instalado correctamente la primera vez que realizó la instalación.

### Everyplace



- Invitación (EInvHndlr.prc)
- IBM Migration (ECMigration.prc)

**Nota:** La primera vez que se ejecuta IBMeui.prc, se elimina este archivo.

- Everyplace Sync (ESyncML.prc)
- Everyplace Timer (IBMeatm.prc)
- Everyplace (IBMeui.prc)
- PBSPkcs11 (PBSPkcs11.prc)
- Everyplace SSL (SSLlib.prc)
- Everyplace Timezone (tztool.prc)
- VMDBLib (VmDbLib.prc)

### DB2eCLP, IBM Sync e IBM Update



- DB2 Everyplace (config-isyn.pdb, DB2eCat.prc, DB2eCLI.prc, DB2eComp.prc, DB2eDMS.prc y DB2eRunTime.prc)
- DB2eCryptoPlugin (CryptoPlugin.prc)
- DB2eCLP (DB2eCLP.prc)
- dsyagent (dsyagent.prc)
- imsaconfig (imsaconfig.prc)
- imsadb2e (imsadb2e.prc)
- imsafile (imsafile.prc)
- isynconf (isynconf.prc)
- isyncore (isyncore.prc)
- IBM Sync (isyncui.prc)
- isyncxpt (isyncxpt.prc)
- IBM Update (iUpgrade.prc)
- PBSPkcs11 (PBSPkcs11.prc)
- Everyplace SSL (SSLlib.prc)
- wbxmllib (wbxmllib.prc)

### IBM Agent



- IBM Agent (DMSAgentResources.pdb, PalmUpdate.prc, PvcPalm.prc)

### Mobility Client



#### Mobility

- WECM AES 128 (EWGAES128.prc)
- WECM WLP (EWGAlp.prc)
- Mobility (EWGClient.prc, EWGDefaultAcct.pdb y EWGDefaultAdpt.pdb)
- WECM Compress (EWGCompress.prc)
- WECM Data Mgr 1 (EWGDataMgr1.prc)
- WECM Data Mgr 2 (EWGDataMgr2.prc)
- WECM Dev LAN (EWGDeviceLan.prc)
- WECM Dialer (EWGDialer.prc)
- WECM Hdr Reduct (EWGHdrReduct.prc)
- WECM Net IF 4 (EWGnetIF4.prc)
- WECM Net IF 5 (EWGNetIF5.prc)
- WECM Sys Log (EWGSysLog.prc)
- WECM Toolkit (WEGToolkit.prc)
- Mobility (EWGUpdater.prc)
- WECM Utils (EWGUtils.prc)
- WECM WLP (EWGViewer.prc)

### Sametime Connect



- PBSPkcs11 (PBSPkcs.prc)
- Sametime (sametime.prc)

Después de comprobar que la instalación se ha completado satisfactoriamente, consulte el Capítulo 2, “Configuración del dispositivo para que utilice Everyplace Client” para configurar el dispositivo para que utilice Everyplace Client.

---

## Capítulo 2. Configuración del dispositivo para que utilice Everyplace Client

Los temas siguientes proporcionan instrucciones para configurar Everyplace Client en dispositivos Palm OS. Complete las configuraciones en el orden en que se listan.

- Configuración de VersaMail para Everyplace Client
- Configuración de DateBk5 para Everyplace Client
- Configuración de los valores de red de Everyplace Client

---

### Configuración de VersaMail para Everyplace Client

Antes de configurar Everyplace Client, defina una cuenta de VersaMail. A continuación, consulte las instrucciones siguientes para registrar el nombre de la cuenta de VersaMail, para configurar el funcionamiento de VersaMail con Everyplace Client.

1. Toque el icono de VersaMail en la pantalla de inicio del dispositivo.
2. Si es la primera vez que ha ejecutado VersaMail, anote el nombre de cuenta que aparece en la pantalla inicial, para su uso posterior. Si no es la primera vez que ejecuta VersaMail, anote el nombre de cuenta que aparece en el ángulo superior izquierdo.
3. No es necesaria ninguna configuración adicional. Pulse la tecla Inicio para salir de la configuración.

---

### Configuración de DateBk5 para Everyplace Client

Consulte las instrucciones siguientes para configurar el funcionamiento de DateBk5 con Everyplace Client.

1. Antes de configurar DateBk5, toque el icono de **dbSetup** en la pantalla de inicio del dispositivo.
2. Seleccione el recuadro **World Timezones** y, a continuación, toque en **Install Checked Items**.
3. Toque el icono de **DateBk5** en la pantalla de inicio del dispositivo.
4. La primera vez que ejecute DateBk5, se le solicitará que lo establezca como agenda por omisión. Toque en **Yes**.
5. Configure la información sobre la zona horaria tocando la barra superior para ver el menú.
6. Seleccione **Options -> Preferences**.
7. Seleccione la pestaña **Zones**.
8. Seleccione la zona horaria que desea configurar en las opciones siguientes:

**Notas:**

- a. Debe seleccionar una zona horaria real para **Home Zone**.
- b. Consulte la documentación de DateBk5 para obtener información más detallada sobre estos valores.

**Current Zone**

El valor que especifica en esta zona horaria indica la zona horaria en la que actualmente se encuentra el dispositivo. La hora de evento que se

muestra en las vistas de calendario se basa en este valor. Por ejemplo, si se muestra 8:00 y Current Zone está establecido en EST, significa que el evento es a las 8:00 en EST. Esta es la zona que debe modificar cuando se desplaza de una zona horaria a otra. Esta zona horaria debe coincidir con la especificada en el perfil de sincronización del usuario en el servidor. Cuando se cambia una de ellas, el usuario debe cambiar la otra. Si el valor de Current Zone y los valores de red no coinciden, puede que las horas de algunos eventos no coincidan.

#### **Create Zone**

El valor que especifica para esta zona horaria indica en qué zona crear el evento.

#### **Home Zone**

El valor que especifica en esta zona horaria indica la zona horaria en la que normalmente se encuentran los dispositivos. Everyplace Client utiliza este valor como la zona horaria por omisión del dispositivo.

**Nota:** No cambie el valor de zona horaria de Home Zone a menos que se desplace permanentemente a otra ubicación. Si cambia el valor de zona horaria para Home Zone, realice los pasos del apartado Sustituir datos para sustituir los datos del dispositivo e inicializarlo con el valor de Home Zone correcto.

9. Toque en **Aceptar**.

---

## **Configuración de los valores de red de Everyplace Client**

Después de instalar Everyplace Client en el dispositivo, utilice el asistente de los valores de red para configurar un perfil de Everyplace Client. Consulte las instrucciones siguientes para obtener más información:

**Nota:** Puede tocar el icono (i) en cualquier pantalla del asistente de valores de red para obtener más información sobre los campos de los paneles.

1. Especifique el nombre que desea utilizar para el perfil en el campo **Nombre del perfil de red** y toque la flecha derecha para ir al siguiente panel.
2. En el segundo panel, especifique el **ID de usuario** y la **Contraseña** que utiliza para sincronizar con el servidor de WebSphere Portal. Everyplace Client proporciona automáticamente el ID de dispositivo. Toque la flecha derecha para ir al siguiente panel.
3. En el tercer panel, complete la siguiente información y toque la flecha derecha para ir al siguiente panel:
  - Especifique el nombre de sistema principal o la dirección IP del servidor de Everyplace Access que desea utilizar para este perfil de red.
  - Seleccione los recuadros **SameTime Server**, **DB2 Server**, y **DMS Server** si estos servidores tienen el mismo nombre de sistema principal o la misma dirección IP que el servidor de Everyplace Access.
  - Configure los **Valores avanzados** y el **Rastreo** si así se lo ha indicado el administrador o el representante de soporte técnico.
4. En el cuarto panel, toque la lista de selección junto a **Cuenta de VersaMail** y seleccione la dirección de correo electrónico que desea utilizar. Toque la flecha derecha para ir al siguiente panel.

**Nota:** La cuenta de VersaMail que especifique debe ser el nombre de la cuenta que ha anotado en el paso 2 de Configuración de VersaMail para Everyplace Client.

5. En el quinto panel, seleccione la aplicación de agenda que desea utilizar, en la lista de selección de aplicación de agenda. Toque la flecha derecha para pasar al siguiente panel.
6. En el sexto panel, complete la siguiente información y toque la flecha derecha para pasar al siguiente panel:
  - a. Especifique el nombre de sistema principal o la dirección IP del servidor de Sametime al que desea conectarse.
  - b. Everyplace Client rellena los campos ID de usuario y Contraseña con su ID de usuario y Contraseña de Everyplace Client. Si utiliza un ID de usuario y una Contraseña distintos para Sametime, modifique los campos ID de usuario y Contraseña para que reflejen los valores que utiliza para conectarse al servidor de Sametime.
  - c. Complete la información en **Valores avanzados** si así se lo ha indicado el administrador o el representante de soporte técnico.
7. En el séptimo panel, especifique el nombre de sistema principal o la dirección IP del servidor de DB2 Everyplace al que desea acceder y toque la flecha derecha para ir al siguiente panel.

**Nota:** Sólo debe rellenar los campos de los **Valores avanzados** si así se lo ha indicado el administrador.

8. En el octavo panel, especifique el nombre de sistema principal o la dirección IP del servidor de DMS (Device Manager Server) al que desea acceder y toque la flecha derecha para ir al siguiente panel.

**Nota:** Sólo debe rellenar los campos de los **Valores avanzados** si así se lo ha indicado el administrador.

9. En el noveno panel, complete la siguiente información:
  - a. Seleccione el perfil de red que desea utilizar para conectarse a WebSphere Everyplace Connection Manager en la lista de selección.
  - b. En los campos **Servidor** y **Puerto**, especifique la dirección IP y el número de puerto del servidor de WebSphere Everyplace Connection Manager al que desea conectarse.

**Nota:** Este paso sólo es necesario si desea utilizar el perfil de "Everyplace".

- c. Seleccione el recuadro **Utilizar la cuenta de Everyplace** si los valores de ID de usuario y contraseña que ha especificado para el perfil de red de Everyplace Client son los mismos para Mobility Client. Si no son los mismos, especifique el ID de usuario y la contraseña para la cuenta de Mobility Client en los campos **ID de usuario** y **Contraseña**.

**Nota:** Este paso sólo es necesario si desea utilizar el perfil de "Everyplace".

10. Toque en **Aceptar** para crear el perfil de red.
11. Toque en **Hecho**.



---

## Capítulo 3. Utilización de Everyplace Client

Consulte los temas siguientes para utilizar Everyplace Client:

- Trabajar con categorías
- Personalizar accesos directos
- Sincronizar aplicaciones
- Sustituir datos
- Comprobar si hay actualizaciones de software
- Trabajar con invitaciones
- Utilización de Sametime Connect
- Elegir un tema
- Trabajar con perfiles de red

---

### Trabajar con categorías

Una categoría es un grupo de aplicaciones que puede sincronizar al mismo tiempo. Puede utilizar el panel de valores de **Categorías** en la interfaz de usuario de Everyplace Client para crear una categoría nueva, o editar o suprimir una categoría existente.

Consulte los temas siguientes para obtener más información sobre cómo trabajar con categorías:

- Crear una categoría nueva
- Editar una categoría
- Suprimir una categoría

#### Crear una categoría nueva

Puede crear categorías nuevas para organizar sus aplicaciones.

Para crear una categoría nueva, efectúe los pasos siguientes:

1. Pulse el botón **Menú**.
2. Toque en **Opciones->Categorías**.
3. Toque el icono de categoría nueva (.
4. Escriba el nombre de la nueva categoría en el campo **Nombre de categoría**.
5. Seleccione las aplicaciones que desea incluir en la categoría.
6. Toque en **Aceptar** para guardar los cambios o toque en **Cancelar** para salir sin guardarlos.
7. Toque los iconos de flecha arriba y abajo para cambiar el orden de las aplicaciones en la categoría.
8. Toque en **Hecho**.

#### Editar una categoría

Puede editar una categoría para modificar el nombre o puede modificar las aplicaciones asociadas a una categoría existente.

Para editar un nombre de categoría, efectúe los pasos siguientes:

1. Pulse el botón **Menú**.
2. Toque en **Opciones->Categorías**.
3. Seleccione la categoría que desea editar.
4. Toque el icono de edición ().
5. Edite el nombre de la categoría.
6. Toque en **Aceptar** para guardar los cambios o toque en **Cancelar** para salir sin guardarlos.
7. Toque en **Hecho**.

Para editar el contenido de una categoría, efectúe los pasos siguientes:

1. Pulse el botón **Menú**.
2. Toque en **Opciones->Categorías**.
3. Seleccione la categoría que desea editar.
4. Toque el icono del signo más (+) para añadir aplicaciones a la categoría o toque el icono del signo menos (-) para eliminar aplicaciones de la categoría.
5. Toque los iconos de flecha arriba y abajo para cambiar el orden de las aplicaciones en la categoría.
6. Toque en **Hecho**.

## Suprimir una categoría

Puede suprimir categorías para obtener más espacio para nuevas categorías o para reorganizar la lista de categorías.

Para suprimir una categoría, efectúe los pasos siguientes:

1. Pulse el botón **Menú**.
2. Toque en **Opciones->Categorías**.
3. Seleccione la categoría que desea suprimir.
4. Toque el icono de supresión ().
5. Toque en **Sí** para confirmar que desea suprimir la categoría o toque en **No** para conservarla.
6. Toque en **Hecho**.

---

## Personalizar accesos directos

Los accesos directos le permiten iniciar una aplicación desde la interfaz de usuario de Everyplace Client, tocando una vez el icono de esa aplicación. La barra de accesos directos se encuentra en la parte inferior izquierda de la pantalla. En dicha barra puede tener un total de siete accesos directos a aplicaciones.

Consulte los temas siguientes para obtener más información sobre cómo trabajar con accesos directos a aplicaciones:

- Añadir accesos directos
- Eliminar accesos directos

## Añadir accesos directos

Para añadir aplicaciones a la barra de accesos directos, efectúe los pasos siguientes:

1. Pulse el botón **Menú**.
2. Toque en **Opciones->Accesos directos**.

3. Seleccione las aplicaciones que desea añadir a la barra de accesos directos.
4. Toque en **Aceptar** para añadir las aplicaciones a la barra de accesos directos o toque en **Cancelar** para salir sin guardar los cambios.

La próxima vez que abra Everyplace Client en el panel de vista principal verá los nuevos accesos directos en la barra de accesos directos.

## Eliminar accesos directos

Para eliminar aplicaciones de la barra de accesos directos, efectúe los pasos siguientes:

1. Pulse el botón **Menú**.
2. Toque en **Opciones->Accesos directos**.
3. Deseleccione las aplicaciones que desea eliminar de la barra de accesos directos.
4. Toque en **Aceptar** para eliminar las aplicaciones de la barra de accesos directos o toque en **Cancelar** para salir sin guardar los cambios.

---

## Sincronizar aplicaciones

Sincronice sus aplicaciones para enviar o recibir información actualizada del servidor. Hay tres tipos de sincronizaciones:

- Sincronización a nivel de categoría - Le permite sincronizar todas las aplicaciones que ha asignado a una categoría.
- Sincronización a nivel de aplicación - Le permite sincronizar aplicaciones individuales.
- Planificada - Le permite seleccionar un conjunto de aplicaciones para sincronizarlas en un intervalo de tiempo que especifique.

Consulte los temas siguientes para obtener más información sobre cómo sincronizar el dispositivo:

- Realizar sincronizaciones a nivel de categoría
- Realizar sincronizaciones a nivel de aplicación
- Configurar una sincronización planificada
- Sincronizar DB2 Everyplace

## Realizar sincronizaciones a nivel de categoría

Para realizar sincronizaciones a nivel de categoría, efectúe los pasos siguientes:

1. Pulse el botón **Menú**.
2. Toque en **Sincronizar categoría**.

O

Toque el icono de sincronización () en el ángulo inferior derecho de la pantalla.

## Realizar sincronizaciones a nivel de aplicación

Para realizar sincronizaciones a nivel de aplicación, efectúe los pasos siguientes:

1. En el panel de vista principal, seleccione la aplicación que desea sincronizar.
2. Pulse el botón **Menú**.
3. Toque en **Sincronización-> Sincronizar seleccionados**.

O

1. En el panel de vista principal, seleccione la aplicación que desea sincronizar.
2. Toque el icono de sincronización (  ) situado junto a la aplicación que desea sincronizar.

## Configurar una sincronización planificada

Al configurar una sincronización planificada, puede especificar un conjunto de aplicaciones a sincronizar, de acuerdo a un intervalo de tiempo específico. Para configurar una sincronización planificada, complete los pasos siguientes:

1. Pulse el botón **Menú**.
2. Toque en **Sincronización->Valores de sincronización**.
3. Seleccione **Planificada** en la lista de selección de **Método de sincronización**.
4. Seleccione los recuadros situados al lado de los días en que desee que se lleven a cabo las sincronizaciones planificadas.
5. Especifique la frecuencia con la que desea sincronizar y los intervalos según los cuales desea sincronizar.
6. Especifique las horas de inicio y finalización de las sincronizaciones planificadas.
7. Toque en **Opciones de notificación** si desea que se le notifique cuando se realiza cada sincronización. En el panel **Notificación de sincronización**, seleccione lo siguiente y toque en **Aceptar**:
  - Seleccione **Sonido de alarma** si desea que suene una alarma cuando se inicie la sincronización.
  - Seleccione **Mostrar resultado sincr. manual** si desea ver los resultados de una sincronización manual.
  - Seleccione **Mostrar resultado sincr. planif.** si desea ver los resultados de una sincronización planificada.
8. Toque en **Seleccionar aplicaciones** para seleccionar las aplicaciones que se sincronizarán en las sincronizaciones planificadas.
9. Toque en **Aceptar** para guardar los valores de la sincronización planificada.

## Sincronizar DB2 Everyplace

Para sincronizar DB2 Everyplace, haga lo siguiente:

1. Inicie **IBM Sync** (  ).
2. Toque en  .

---

## Sustituir datos

La sustitución de datos le permite sustituir los datos de PIM y correo electrónico existentes en el dispositivo por los datos más recientes del lado del servidor, para la aplicación que elija.

**Nota:** Al sustituir los datos, se suprimen todos los datos de PIM y correo electrónico que hay en el dispositivo y se sustituyen por una copia del lado del servidor, para las aplicaciones que elija. Todas las modificaciones que haya realizado en el dispositivo y que no haya sincronizado con el servidor antes de la sustitución de los datos se perderán.

Para sustituir los datos, efectúe los pasos siguientes:

1. Pulse el botón **Menú**.
2. Toque en **Sincronización->Sustituir datos**.
3. Seleccione las aplicaciones de las que desea sustituir los datos.
4. Toque en **Sustituir datos** para empezar a sustituir los datos de su dispositivo por los datos del servidor para las aplicaciones que ha elegido.
5. Toque en **Sí** para confirmar que desea sustituir los datos o toque en **No** para salir sin sustituirlos.

## Sustituir datos debido a la corrupción de datos

En el caso de que los datos del dispositivo queden dañados o si el servidor detecta una discrepancia entre los datos del servidor y los datos del dispositivo, el servidor de WebSphere Everyplace Access le solicitará que sustituya los datos del dispositivo. Toque en **Sinc. ahora** para sustituir los datos del dispositivo o toque en **Cancelar** para salir sin sustituirlos.

**Nota:** Póngase en contacto con el administrador o el representante de soporte técnico si los datos del dispositivo quedan dañados o el servidor detecta una discrepancia en los datos.

---

## Comprobar si hay actualizaciones de software

Periódicamente, consulte si hay actualizaciones de software para, en caso afirmativo, recibir las actualizaciones del equipo de soporte técnico.

**Nota:** Antes de consultar si hay actualizaciones de software, asegúrese de que ha especificado una dirección de DMS (Servidor de gestión de dispositivos) en el perfil de red.

Para consultar si hay actualizaciones de software, efectúe los pasos siguientes:

1. Pulse el botón **Menú**.
2. Toque en **Opciones->Actualizaciones de software**.
3. Toque en **Obtener actualizaciones**.

**Nota:** Póngase en contacto con el representante de soporte técnico para obtener más información sobre las actualizaciones de software.

---

## Trabajar con invitaciones

Everyplace Client le permite recibir invitaciones, notificaciones de cambio de fecha y cancelaciones mediante mensajes de correo electrónico en la bandeja de entrada. Un organizador, la persona que le invita a un evento, envía una invitación, una notificación de cambio de fecha o una cancelación como un adjunto de correo electrónico. Las secciones siguientes describen cómo puede ver el adjunto de invitación y responder al adjunto. Las secciones restantes hacen referencia a estos adjuntos como adjuntos de invitación, de notificación de cambio de fecha o de cancelación.

**Nota:** El mensaje de correo electrónico que recibe del organizador no necesariamente identifica al adjunto de invitación de forma distinta de otro adjunto. Por tanto, no puede determinar si se trata de un adjunto de invitación, de notificación de cambio de fecha o de cancelación hasta que lo abra.

- Ver los adjuntos de invitación

- Responder a invitaciones

## Ver los adjuntos de invitación

Para ver un adjunto de invitación, complete los pasos siguientes:

1. Después de abrir un mensaje de correo electrónico que contiene un adjunto, toque el icono de clip para abrir el adjunto de invitación.
2. En el recuadro de diálogo Adjuntos, seleccione el nombre del adjunto con extensión .eci que desee abrir.
3. Toque en **Ver** para abrir el adjunto utilizando el visor de invitaciones y seleccione una de las opciones que se describen en Responder a invitaciones.
4. Después de terminar de revisar el adjunto de invitación, toque en **Hecho**.

**Nota:** Para guardar el adjunto en la tarjeta de memoria (en lugar de almacenarlo localmente en el dispositivo), toque en **Guardar en tarjeta**.

## Responder a invitaciones

Si el adjunto de invitación que ha abierto es una invitación o una notificación de cambio de fecha, seleccione una de las opciones siguientes:

- Toque en **Aceptar** si desea aceptar la invitación o la notificación de cambio de fecha.

Everyplace Client añade la información de la invitación en la agenda del dispositivo y suprime de la bandeja de entrada, el mensaje de correo electrónico que contiene la invitación. Everyplace Client también almacena un mensaje de correo electrónico que indica que acepta la invitación. La próxima vez que sincronice el correo electrónico, el servidor envía el mensaje de correo electrónico al organizador.

- Toque en **Rechazar** si quiere rechazar la invitación o notificación de cambio de fecha.

Everyplace Client suprime de la bandeja de entrada, el mensaje de correo electrónico que contiene la invitación y almacena en la bandeja de salida, un mensaje de correo electrónico que indica que rechaza la invitación. Si la invitación es una notificación de cambio de fecha, Everyplace Client también suprime los eventos anteriores de agenda que haya aceptado, relacionados con esta notificación de cambio de fecha. La próxima vez que sincronice el correo electrónico, el servidor envía el mensaje de correo electrónico al organizador.

- Toque en **Cancelar** para cerrar el adjunto de invitación.

Everyplace Client cierra el adjunto de invitación y no efectúa ninguna acción en el adjunto. La invitación permanece en la bandeja de entrada hasta que responde al adjunto de invitación o efectúa alguna otra acción en el mensaje de correo electrónico como, por ejemplo, suprimir el mensaje.

**Nota:** Después de aceptar o rechazar una invitación, sincronice el correo electrónico para notificar su decisión al organizador. Luego, sincronice la agenda para actualizarla con la información de la invitación.

Si el adjunto de invitación que ha abierto es una cancelación, seleccione una de las opciones siguientes:

- Toque en **Eliminar evento** para eliminar la invitación de la agenda.

Everyplace Client elimina el evento de la agenda del dispositivo y suprime de la bandeja de entrada, el mensaje de correo electrónico que contiene la invitación.

- Toque en **Aceptar** para cerrar la cancelación.

Everyplace Client cierra la cancelación, pero no elimina el evento de la agenda del dispositivo. La cancelación permanecerá en la bandeja de entrada hasta que responda al adjunto de invitación o efectúe alguna otra acción en el mensaje de correo electrónico como, por ejemplo, suprimir el mensaje.

---

## Utilización de Sametime Connect

Sametime Connect le permite tener una lista de los compañeros de trabajo y amigos que están conectados, pudiendo localizarlos y comunicarse con ellos de forma segura y en tiempo real. Sametime Connect le permite crear una lista de contactos personal. La lista que cree puede contener grupos definidos en un directorio público, así como en grupos personales que haya definido. Cuando inicia la sesión en Sametime Connect, se le notifica cuando un contacto de su lista se conecta a la red, permitiéndole enviar mensajes instantáneos.

Consulte los temas siguientes para obtener más información sobre Sametime Connect:

- Términos de Sametime Connect
- Iniciar la sesión en Sametime Connect
- Enviar un mensaje a otro usuario de Sametime Connect
- Gestionar personas o grupos
- Cambiar el estado de conexión
- Editar el mensaje actual del estado de conexión

## Términos de Sametime Connect

Consulte la lista siguiente de términos de Sametime Connect para obtener más información sobre Sametime Connect:

### Mensaje

Un mensaje de texto que se intercambia entre dos usuarios de Sametime Connect.

### Grupos

Sametime Connect le permite organizar un grupo de contactos bajo un mismo nombre de grupo. Por ejemplo, puede crear un grupo denominado **Trabajo** y reunir todos los contactos del trabajo en ese grupo. Hay dos tipos básicos de grupos:

- Públicos— Los grupos públicos son grupos definidos en el directorio público de la empresa. El propietario del directorio público controla y define los miembros del grupo público.
- Personal— Los grupos personales son grupos de personas que define el usuario. Puede añadir o eliminar personas de sus grupos personales.

### Estado de la conexión

El estado de la conexión hace referencia al estado de actividad de un usuario de Sametime Connect en el servidor de Sametime Connect. Sametime Connect le permite seleccionar una de las opciones siguientes de estado o crear sus propios mensajes de estado personalizados:

- Desconectado— El usuario de Sametime Connect no está conectado y no está disponible para una conversación.
- Activo— El usuario de Sametime Connect está conectado y disponible para conversar.
- Ausente— El usuario de Sametime Connect está conectado pero en ese momento no está en el PC.

**Nota:** Puede crear y dejar un mensaje personalizado para cuando se encuentra ausente. Para obtener más información sobre la creación de un mensaje ausente personalizado, consulte Editar el mensaje actual del estado de conexión.

- No molestar— El usuario de Sametime Connect está conectado, pero no desea ser molestado.

**Nota:** Puede crear y dejar un mensaje personalizado para cuando se encuentra ausente. Para obtener más información sobre la creación de un mensaje ausente personalizado, consulte Editar el mensaje actual del estado de conexión.

Si un usuario de Sametime Connect le envía un mensaje y usted tiene el estado establecido en **Ausente**, Sametime Connect muestra el mensaje en la pantalla y envía al usuario una respuesta automática con el mensaje que usted haya creado. Si establece su estado en **No molestar**, Sametime Connect envía una respuesta automática al usuario notificándole que no desea que se le moleste.

## Iniciar la sesión en Sametime Connect

Después de iniciar Sametime Connect, aparece el panel de inicio de sesión.

**Nota:** Si el cliente de Sametime Connect no tiene la configuración requerida, se abre el panel de configuración.

Consulte los pasos siguientes para iniciar la sesión en Sametime Connect:

1. Entre el nombre de usuario y la contraseña.
2. Opcional— Seleccione **Inicio de sesión automático** para iniciar automáticamente la sesión en Sametime Connect cuando se inicia la aplicación.

**Nota:** Esta opción guardará la contraseña en el dispositivo. Al iniciar la sesión, no se le solicitará que entre la contraseña de Sametime Connect.

3. Opcional— Toque en **Conectividad** para establecer sus preferencias de conectividad en Sametime Connect. Puede editar las preferencias de conectividad cuando ha iniciado la sesión en Sametime Connect.
4. Toque en **Inicio de sesión**.

## Enviar un mensaje a otro usuario de Sametime Connect

Para enviar un mensaje a otro usuario:

1. Toque el nombre en la lista del grupo al que desee enviar un mensaje.
2. Toque en **Herramientas** —> **Conversación**.

O toque el usuario y manténgase ahí para que aparezca el menú de contexto. A continuación, seleccione **Conversación** en el menú de contexto.

3. Escriba el mensaje en el área de texto.
4. Toque en **Enviar**.

## Gestionar personas o grupos

Su lista de contactos contiene la lista de las personas con las que desea mantener contacto, y enviar y recibir mensajes. Puede añadir y eliminar usuarios de Sametime Connect de la lista de contactos, pero debe asignar a cada persona de su lista de contactos a un grupo. Cuando añade un usuario de Sametime Connect a su

lista de contactos, debe seleccionar o crear un grupo personal para ese usuario. También puede utilizar un grupo público de los directorios públicos de la empresa.

**Nota:** El propietario del grupo público define los miembros del directorio público. No puede añadir o eliminar miembros de un grupo público. Puede colocar a un usuario de Sametime Connect en más de un grupo de su lista de contactos. Por ejemplo, alguien que es miembro del grupo **Trabajo** también puede ser miembro del grupo **Amigos**.

### **Adición de un usuario de Sametime Connect**

Consulte los pasos siguientes para añadir un usuario de Sametime Connect a la lista de contactos:

1. Toque en **Herramientas->Añadir** para abrir el panel **Añadir persona**.
2. Para **Nombre de usuario**, entre la dirección completa de correo electrónico del contacto.
3. Opcional— Entre un apodo para el contacto. Este nombre aparecerá en lugar del nombre de usuario sólo en su lista de contactos.
4. Asigne el nuevo contacto a un grupo, seleccionando un nombre de grupo personal ya existente. Para crear un nuevo grupo, escriba el nombre del grupo personal nuevo.
5. Toque en **Añadir**.

### **Supresión de un usuario de Sametime Connect**

Consulte los pasos siguientes para eliminar un usuario de Sametime Connect de la lista de contactos:

1. Toque la persona de la lista de contactos que desea suprimir.
2. Toque en **Herramientas->Eliminar**.
3. Toque en **OK** para confirmar que desea eliminar el contacto de la lista, o toque en **Cancelar** para salir sin eliminar el contacto de la lista.

## **Cambiar el estado de conexión**

Cambie su estado de conexión para notificar a los demás usuarios de Sametime Connect en su lista de contactos que se encuentra activo, ausente, o que no desea que le interrumpen. Puede definir sus mensajes de estado en el panel **Preferencias**.

Para cambiar el estado de conexión:

1. Toque el mensaje actual de estado de conexión, en la parte inferior del panel de Sametime Connect.
2. Elija un estado de conexión, seleccionando una de las opciones siguientes:
  - Estoy activo
  - Estoy ausente
  - No molestar
  - Editar mensaje de estado de conexión

**Nota:** La edición del mensaje de estado de conexión le permite crear y mostrar un mensaje de estado de conexión personalizado.

Si un usuario de Sametime Connect le envía un mensaje y usted tiene el estado establecido en **Ausente**, Sametime Connect muestra el mensaje en la pantalla y envía al usuario una respuesta automática con el mensaje que usted haya creado. Si establece su estado en **No molestar**, Sametime Connect envía una respuesta automática al usuario notificándole que no desea que se le moleste.

## Editar el mensaje actual del estado de conexión

Para editar el estado de conexión, consulte los pasos siguientes:

**Nota:** También puede definir sus mensajes de estado de conexión en el panel **Preferencias**. Para abrir el panel **Preferencias**, toque en **Opciones—>Preferencias**.

1. Toque el selector de estado en la parte superior derecha.
2. Seleccione **Opciones—>Editar mensaje de estado de conexión**.
3. Seleccione el mensaje que desea mostrar en el menú desplegable, o escriba un nuevo mensaje.
4. Toque en **OK**.

---

## Elegir un tema

Los temas de Everyplace Client le permiten personalizar el aspecto de Everyplace Client basándose en el tipo del tema que elija.

**Nota:** El tema por omisión para Everyplace Client se llama **WebSphere**. La forma de los iconos de tema puede variar con respecto a los iconos de tema por omisión de WebSphere.

Para cambiar el tema de Everyplace Client, efectúe los pasos siguientes:

1. Pulse el botón **Menú**.
2. Toque en **Opciones->Temas**.
3. Seleccione el tema que desea utilizar en la lista de selección.
4. Seleccione **Mostrar imagen de fondo** si desea que la imagen del tema aparezca de fondo.
5. Seleccione **Dibujar marco rectangular** si desea que cada área esté dentro de un rectángulo.
6. Toque en **Aceptar** para guardar el tema que ha seleccionado o toque en **Cancelar** para salir sin guardar los cambios.

---

## Trabajar con perfiles de red

Los perfiles de red le permiten especificar las direcciones de servidor a las que desea conectar al sincronizar. Al configurar Everyplace Client, ha creado su perfil de red siguiendo las instrucciones de Configuración de los valores de red de Everyplace Client. Sin embargo, puede editar el perfil que ha creado durante la configuración o puede suprimir el perfil cuando ya no lo necesite.

Consulte los temas siguientes para obtener más información sobre cómo trabajar con perfiles de red:

- Crear un perfil de red
- Editar un perfil de red
- Suprimir un perfil de red

### Crear un perfil de red

Para crear un perfil de red, realice los pasos siguientes:

1. Pulse el botón **Menú**.
2. Toque en **Opciones->Valores de red**.
3. Toque el icono nuevo (.

4. Utilice los iconos de flecha derecha e izquierda para desplazarse entre los paneles y editarlos, si fuera necesario. Consulte las instrucciones en Configuración de los valores de red de Everyplace Client para obtener más información sobre estos paneles o toque el icono (i) para acceder a la ayuda en línea para cada panel.
5. Toque en **Aceptar** para guardar los cambios que ha realizado o toque en **Cancelar** para salir sin guardarlos.

## Editar un perfil de red

Puede editar un perfil de red para modificar algunos de los valores que ha especificado al crear el perfil. Para editar un perfil de red existente, realice los pasos siguientes:

1. Pulse el botón **Menú**.
2. Toque en **Opciones->Valores de red**.
3. Seleccione el perfil de red que desea editar en la lista de selección.
4. Toque el icono de edición ().
5. Utilice los iconos de flecha derecha e izquierda para desplazarse entre los paneles y editarlos, si fuera necesario. Consulte las instrucciones en Configuración de los valores de red de Everyplace Client para obtener más información sobre estos paneles o toque el icono (i) para acceder a la ayuda en línea para cada panel.
6. Toque en **Aceptar** para guardar los cambios que ha realizado o toque en **Cancelar** para salir sin guardarlos.

## Suprimir un perfil de red

Suprima perfiles para eliminar perfiles de red obsoletos de Everyplace Client. Para suprimir un perfil de red existente, efectúe los pasos siguientes:

1. Pulse el botón **Menú**.
2. Toque en **Opciones->Valores de red**.
3. Seleccione el perfil de red que desea suprimir en la lista de selección.
4. Toque el icono de supresión ().
5. Toque en **Sí** para confirmar que desea suprimir el perfil o toque en **No** para conservarlo.



---

## Capítulo 4. Desinstalación

Consulte los temas siguientes para desinstalar Everyplace Client:

- Desinstalación de Everyplace Client del sistema de sobremesa
- Desinstalación de Everyplace Client del dispositivo

---

### Desinstalación de Everyplace Client del sistema de sobremesa

Complete los pasos siguientes para desinstalar Everyplace Client del sistema de sobremesa:

1. Seleccione **Inicio->Configuración->Panel de control**.
2. Seleccione **Agregar o quitar programas**.
3. Seleccione **Everyplace Client para Palm**.
4. Seleccione **Quitar**.
5. Siga las instrucciones.

---

### Desinstalación de Everyplace Client del dispositivo

Complete los pasos siguientes para desinstalar Everyplace Client del dispositivo:

1. Toque en **Sincronizar->Salir**.
2. Efectúe un restablecimiento "sin extensiones" para que no se cargue Everyplace Client. Para efectuar un restablecimiento "sin extensiones", mantenga pulsada la tecla de flecha arriba mientras realiza el restablecimiento de software del dispositivo.
3. Pulse el botón Menú.
4. Toque en **Aplicación->Suprimir**.
5. Consulte la lista siguiente para determinar los elementos a suprimir, de acuerdo con las funciones que desee desinstalar del dispositivo.

#### **PIM y correo electrónico**

Para eliminar esta característica del dispositivo, consulte la lista siguiente de aplicaciones a suprimir, los nombres de los archivos de recursos Palm y el tamaño de cada archivo.

- Invitación (EInvHndlr.prc)
- IBM Migration (ECMigration.prc)

**Nota:** La primera vez que se ejecuta IBMeau.prc, se elimina este archivo.

- Everyplace Sync (ESyncML.prc)
- Everyplace Timer (IBMeatm.prc)
- Everyplace (IBMeau.prc)
- PBSPkcs11 (PBSPkcs11.prc)
- Everyplace SSL (SSLlib.prc)
- Everyplace Timezone (tztool.prc)
- VMDBLib (VmDBLib.prc)
- syncMLVmailDB (syncMLVmailDB.prc)

### **Sametime**

Para eliminar esta característica del dispositivo, consulte la lista siguiente de aplicaciones a suprimir, los nombres de los archivos de recursos Palm y el tamaño de cada archivo.

- PBSPkcs11 (PBSPkcs.prc)
- Sametime (sametime.prc)

**DB2e** Para eliminar esta característica del dispositivo, consulte la lista siguiente de aplicaciones a suprimir, los nombres de los archivos de recursos Palm y el tamaño de cada archivo.

- DB2 Everyplace (config-isyn.pdb, DB2eCat.prc, DB2eCLI.prc, DB2eComp.prc, DB2eDMS.prc y DB2eRunTime.prc)
- DB2eCryptoPlugin (CryptoPlugin.prc)
- DB2eCLP (DB2eCLP.prc)
- dsyagent (dsyagent.prc)
- imsaconfig (imsaconfig.prc)
- imsadb2e (imsadb2e.prc)
- imsafile (imsafile.prc)
- isynconf (isynconf.prc)
- isyncore (isyncore.prc)
- IBM Sync (isyncui.prc)
- isyncxpt (isyncxpt.prc)
- IBM Update (iUpgrade.prc)
- PBSPkcs11 (PBSPkcs11.prc)
- Everyplace SSL (SSLlib.prc)
- wbxmllib (wbxmllib.prc)

### **DM Agent**

Para eliminar esta característica del dispositivo, consulte la lista siguiente de aplicaciones a suprimir, los nombres de los archivos de recursos Palm y el tamaño de cada archivo.

- IBM Agent (DMSAgentResources.pdb, PalmUpdate.prc, PvcPalm.prc)

### **Mobility Client**

Para eliminar esta característica del dispositivo, consulte la lista siguiente de aplicaciones a suprimir, los nombres de los archivos de recursos Palm y el tamaño de cada archivo.

- WECM AES 128 (EWGAES128.prc)
- WECM WLP (EWGAlp.prc)
- Mobility (EWGClient.prc, EWGDefaultAcct.pdb y EWGDefaultAdpt.pdb)
- WECM Compress (EWGCompress.prc)
- WECM Data Mgr 1 (EWGDataMgr1.prc)
- WECM Data Mgr 2 (EWGDataMgr2.prc)
- WECM Dev LAN (EWGDeviceLan.prc)
- WECM Dialer (EWGDialer.prc)
- WECM Hdr Reduct (EWGHdrReduct.prc)
- WECM Net IF 4 (EWGnetIF4.prc)
- WECM Net IF 5 (EWGNetIF5.prc)
- WECM Sys Log (EWGSysLog.prc)

- WECM Toolkit (WEGToolkit.prc)
  - Mobility (EWGUpdater.prc)
  - WECM Utils (EWGUtils.prc)
  - WECM WLP (EWGViewer.prc)
6. Pulse el botón **Menú**.
  7. Toque en **Suprimir**.



---

## Apéndice A. Consejos y sugerencias

Los consejos y sugerencias siguientes pueden serle de utilidad al utilizar IBM Everyplace Client:

---

### Elegir un idioma para IBM Agent

IBM Agent determina el idioma del producto a instalar basándose en el país que se selecciona durante la instalación. Por tanto, cuando instale IBM Agent, seleccione el país cuyo idioma es el que desea utilizar en el dispositivo. Por ejemplo, si es canadiense y habla francés, seleccione Francia durante la instalación de IBM Agent.

---

### Actualizar el soporte de invitación

Complete los pasos siguientes para actualizar el soporte de invitación en el dispositivo y registrar el soporte de invitación actualizado en PalmOS Exchange Manager:

1. Anule el registro del soporte de invitación existente en el dispositivo efectuando un restablecimiento sin extensiones para impedir que el soporte de invitación actual se cargue en el dispositivo.
2. Suprima la aplicación de invitación para poder instalar la última versión del soporte de invitación.
3. Efectúe de nuevo un restablecimiento de software para cargar las extensiones que necesita para ejecutar IBM Software Update.
4. Ejecute las actualizaciones de software para obtener el nuevo soporte de invitación.
5. Después de que el soporte de invitación se descargue en el dispositivo, efectúe un restablecimiento de software manual del dispositivo de manera que el soporte de invitación pueda registrarse de nuevo con Exchange Manager. El soporte de invitación no está activo hasta que se registre con Exchange Manager.

---

### Utilizar trabajos de inventario de DMS

Si utiliza Mobility Client y SSL (Secure Sockets Layer) para un trabajo de inventario de DMS, el trabajo puede fallar si tiene la optimización de TCP (Transmission Control Protocol) habilitada en el servidor de Connection Manager y en el dispositivo. Para que el trabajo de inventario de DMS pueda completarse satisfactoriamente, inhabilite la optimización de TCP en el servidor de Connection Manager y en el dispositivo, e intente completar el trabajo de nuevo.

---

### Habilitar SSL en el dispositivo

Si desea utilizar IBM Agent y no desea configurar IBM Agent utilizando la interfaz de usuario de Everyplace Client, consulte la sugerencia siguiente para configurar IBM Agent.

Por omisión, el programa de instalación de WebSphere Everyplace Access instala los archivos sslon.pdb y ssloff.pdb de SSL en el sistema, y el archivo ssloff.pdb en el dispositivo. Para habilitar la conexión SSL para el agente de dispositivo en su dispositivo, utilice HotSync para instalar sslon.pdb en el dispositivo.



---

## Apéndice B. Adquisición de VersaMail

IBM ha llegado a acuerdos con palmOne para que palmOne proporcione a los poseedores de una licencia de WebSphere Everyplace Access, una copia de VersaMail 2.7, gratuita, bajo las condiciones siguientes:

1. Estas copias de VersaMail 2.7 son para uso exclusivo de los poseedores de una licencia de WebSphere Everyplace Access y sólo para utilizarlas en palmOne Treo 600 Smartphones; y
2. palmOne no proporcionará soporte para VersaMail 2.7 en los Treo 600 Smartphones. No debe ponerse en contacto con palmOne directamente para obtener soporte de VersaMail 2.7

Consulte las instrucciones siguientes para obtener VersaMail 2.7:

1. Vaya al siguiente sitio Web seguro de Palm: <http://ps.palmone.com>.
2. Especifique `ibm@palmone.com` como nombre de usuario y `Ver$aTreo` como contraseña. (El campo de la contraseña es sensible a mayúsculas y minúsculas.)
3. Seleccione IBM VersaMail en el menú desplegable en el lado derecho de la pantalla.
4. Pulse **Select Project**.
5. Pulse **VersaMail Client**.
6. Pulse **VersaMail 2.7 Archive** para iniciar la descarga.

Además, palmOne piensa sustituir VersaMail 2.7 con la versión siguiente de VersaMail y hará que este nuevo release previsto esté disponible para los propietarios de una licencia de WebSphere Everyplace Access que anteriormente haya obtenido VersaMail 2.7 a través del sitio Web seguro de Palm mencionado más arriba. palmOne ofrecerá la licencia de la versión siguiente de VersaMail de forma gratuita. Cuando se proporcione la versión siguiente de VersaMail, las instrucciones sobre cómo obtener una copia estarán disponibles en <http://ps.palmone.com>.

IBM, mediante un acuerdo con palmOne, proporcionará a los propietarios de una licencia de WebSphere Everyplace Access, el soporte para VersaMail 2.7 que se recibe del sitio Web seguro de palmOne mencionado más arriba pero sólo hasta que se produzca el primero de estos tres casos, (a) el lanzamiento del producto sucesor de VersaMail 2.7, (b) la caducidad de cualquier soporte al que tuviera derecho para WebSphere Everyplace Access o (c) el 31 de Diciembre de 2004. Este soporte puede obtenerse por los canales normales de soporte de WebSphere Everyplace Access. Cuando esté disponible el release siguiente de VersaMail, dejará de proporcionarse soporte para VersaMail 2.7 y el soporte para los releases siguientes debe obtenerse directamente de PalmOne.



---

## Apéndice C. Resolución de problemas

Las secciones siguientes proporcionan una lista de mensajes de error, sus causas y las acciones de usuario recomendadas.

- Mensajes de error de WebSphere Everyplace Services
- Mensajes de error de Mobility Client

---

### Mensajes de error de WebSphere Everyplace Services

Los mensajes de error de WebSphere Everyplace Services se encuentran en el archivo fuente rcp. Los mensajes están formateados con secuencias comunes de caracteres de escape. Algunos mensajes también contienen instrucciones de formato C/C++ para parámetros sustituibles y otros contienen parámetros PalmOS. Los mensajes con códigos de error numéricos entre paréntesis son errores o avisos.

Consulte la siguiente lista de mensajes de WebSphere Everyplace Services, sus causas y las acciones de usuario (si se especifican).

#### ¿Está seguro de que desea salir?

**Causa:** Aparece cuando el usuario toca en **Sincronizar->Salir**.

**Acción del usuario:** Aparece un panel de pregunta que solicita al usuario que toque en **Sí** o **No**. Cuando el usuario toca en **Sí**, el iniciador de aplicaciones de Palm se restablece para la tecla **Inicio**, finalizan los temporizadores y el programa vuelve al iniciador de aplicaciones de Palm.

#### ¿Está seguro de que desea eliminar los cambios?

**Causa:** Aparece en el panel Valores de red cuando el usuario entra datos, va al siguiente panel y toca en **Cancelar**.

**Acción del usuario:** Puesto que se han entrado datos en más de un panel (es decir, el usuario ha realizado cambios que no aparecen en el panel actual) y al tocar en **Cancelar** se eliminarán estos datos, se le pregunta al usuario que confirme si desea eliminarlos. Aparece un panel de pregunta que solicita al usuario que toque en **Sí** o **No**.

#### ¿Está seguro de que desea sustituir los datos de las aplicaciones seleccionadas ahora?

**Causa:** Aparece cuando el usuario toca en **Sustituir datos** en el panel Restablecer.

**Acción del usuario:** Puesto que el resultado de esta acción puede ser la pérdida de datos, se la ofrece al usuario la oportunidad de cancelar la acción. Aparece un panel de pregunta que solicita al usuario que toque en **Sí** o **No**.

#### ¿Está seguro de que desea sustituir los datos?

**Causa:** Actualmente no se utiliza.

**Acción del usuario:** Ninguna.

#### ¿Está seguro de que desea sustituir los datos (se conservarán los datos añadidos o modificados recientemente)?

**Causa:** Actualmente no se utiliza.

**Acción del usuario:** Ninguna.

**Para utilizar Everyplace, debe configurarse un perfil de red por omisión.** Este asistente recopilará la información necesaria.

**Causa:** Aparece cuando se inicia el programa y el perfil de red activo no tiene configurados el id de usuario, la contraseña ni el servidor de Everyplace.

**Acción del usuario:** Aparece un panel de información solicitando al usuario que toque en **Aceptar**.

**Su contraseña se ha cambiado.**

**Causa:** Actualmente no se utiliza.

**Acción del usuario:** Ninguna.

**Debido a una discrepancia de datos, algunos datos del lado del dispositivo se sustituirán por una copia del servidor. Puede perder los datos añadidos o modificados recientemente. Le recomendamos que utilice la conexión más rápida disponible para esta sincronización.**

**Causa:** Actualmente no se utiliza.

**Acción del usuario:** Ninguna.

**[Cadena de caracteres del mensaje]. (EAE000)**

**Causa:** Esta cadena de caracteres se utiliza como valor por omisión codificado permanentemente para cargar otras cadenas de recursos. En el caso de un dispositivo con grandes restricciones de memoria, este mensaje puede aparecer en lugar de la cadena de caracteres correcta. También puede aparecer si se ha omitido la cadena de caracteres correcta del build.

**Acción del usuario:** El usuario debe comprobar que haya 64 K, como mínimo, de espacio libre en el dispositivo. Si hay suficiente espacio libre, entonces este error debe considerarse un error de build y el usuario debe ponerse en contacto con el administrador de WebSphere Everyplace Services.

**Error de asignación de memoria (EAE001)**

**Causa:** Aparece durante una operación de interfaz de usuario cuando no hay suficiente memoria libre para asignar almacenamientos intermedios. Este error debe considerarse muy grave.

**Acción del usuario:** Aparece un panel de error solicitando al usuario que toque en **Aceptar** para cancelar la operación actual. El usuario debe suprimir aplicaciones y datos para disponer de más espacio libre y, a continuación, volver a iniciar la operación.

**Se necesita un sistema Versión 4.0 o superior para ejecutar esta aplicación. (EAE002)**

**Causa:** Aparece para las versiones del sistema operativo Palm anteriores a la 4.0. La versión del sistema operativo Palm se comprueba cuando se inicia la interfaz de usuario.

**Acción del usuario:** Aparece un panel de error solicitando al usuario que toque en **Aceptar** para cancelar la operación de la interfaz de usuario y volver al iniciador de PalmOS.

**No puede seleccionar más de seis aplicaciones de acceso directo. (EAE003)**

**Causa:** Aparece cuando el usuario selecciona más de seis aplicaciones en el panel de valores de los accesos directos.

**Acción del usuario:** Aparece un panel de error solicitando al usuario que toque en **Aceptar** para que vuelva al panel de selección de accesos directos

y elimine la marca de selección de algunas de las aplicaciones seleccionadas. Sólo se da soporte a seis aplicaciones, como máximo, al mismo tiempo.

**Debe seleccionar una aplicación como mínimo. (EAE004)**

**Causa:** Aparece en las situaciones siguientes:

- En el panel de valores de Categoría, el usuario selecciona el icono + (signo más) pero no selecciona ninguna aplicación a añadir y luego toca en **Aceptar** (en la implementación actual, este mensaje se ha suprimido).
- En el panel de valores de Modalidad de sincronización, se le solicita al usuario que seleccione las aplicaciones a sincronizar en modalidad planificada, y no se ha seleccionado ninguna aplicación.
- En el panel Sustituir datos, se le solicita al usuario que seleccione aplicaciones pero éste no selecciona ninguna y toca en **Sustituir datos**.

**Acción del usuario:** Aparece un panel de error solicitando al usuario que toque en **Aceptar** para volver al panel. El usuario debe seleccionar una o más aplicaciones antes de elegir continuar o tocar en **Cancelar**.

**La hora de inicio debe ser anterior a la de finalización. (EAE005)**

**Causa:** Aparece cuando el usuario selecciona una hora de finalización anterior a la de inicio en el panel de valores de la sincronización planificada.

**Acción del usuario:** Aparece un panel de error solicitando al usuario que toque en **Aceptar** para volver al panel. El usuario debe elegir una hora de inicio anterior a la hora de finalización.

**Para la sincronización planificada, debe seleccionarse un día como mínimo, y el intervalo de reintento debe estar comprendido entre 10 minutos y 24 horas. (EAE006)**

**Causa:** En el panel de valores de sincronización planificada, el usuario no ha seleccionado ningún recuadro de "día".

**Acción del usuario:** Aparece un panel de error solicitando al usuario que toque en **Aceptar** para volver al panel de sincronización planificada. En el panel de valores de sincronización, el usuario debe seleccionar al menos un día antes de tocar en **Seleccione las aplicaciones**, o tocar en **Cancelar**.

**Falta el nombre de la categoría. (EAE007)**

**Causa:** Aparece en las situaciones siguientes:

- En el panel Crear categoría, no se ha entrado ningún texto en el campo **Nombre de categoría**
- En el panel Renombrar categoría, no se ha entrado ningún texto en el campo **Nombre de categoría**

**Acción del usuario:** Aparece un panel de error solicitando al usuario que toque en **Aceptar** para volver al panel. En el panel, el usuario debe entrar texto en el campo Nombre de categoría, o tocar en **Cancelar**.

**Debe definirse una categoría como mínimo. (EAE008)**

**Causa:** En el panel de valores de Categoría, el usuario ha suprimido todas las categorías y ha tocado en **Hecho**.

**Acción del usuario:** Aparece un panel de error solicitando al usuario que toque en **Aceptar** para volver al panel. En el panel, el usuario debe crear una nueva categoría.

**Debe definirse un perfil de red como mínimo. (EAE009)**

**Causa:** En el panel Valores de red, el usuario ha suprimido todos los perfiles y ha tocado en **Hecho**.

**Acción del usuario:** Aparece un panel de error solicitando al usuario que toque en **Aceptar** para volver al panel. En el panel, el usuario debe crear un nuevo perfil de red.

**Un campo contiene un carácter no válido. No se permiten las comas, las almohadillas ni los caracteres de control. (EAE010)**

**Causa:** Todos los campos de texto, incluidos Nombre de categoría, Nombre de perfil, Id de usuario, Servidor Everyplace, Servidor de actualizaciones de software, Servidor Sametime, Mobility Server, DB2 Server y las contraseñas, se validan para comprobar que no se hayan entrado caracteres no válidos.

**Acción del usuario:** Aparece un panel de error solicitando al usuario que toque en **Aceptar** para volver al panel. En el panel, el usuario debe corregir los datos no válidos o tocar en **Cancelar**. Los datos configurados no pueden contener una coma porque éstas se utilizan para gestionar los datos internamente. Los caracteres de línea nueva y demás caracteres de control pueden causar problemas de integridad de datos, así como presentar problemas de visualización para el usuario.

**Falta el nombre del perfil. (EAE011)**

**Causa:** En el panel Valores de red, el usuario no ha entrado datos para el nombre de perfil, al crear o renombrar un perfil.

**Acción del usuario:** Aparece un panel de error solicitando al usuario que toque en **Aceptar** para volver al panel. En el panel, el usuario debe entrar un nombre de perfil o tocar en **Cancelar**.

**Faltan datos necesarios. Por favor, rellene los campos de texto vacíos. (EAE012)**

**Causa:** El usuario ha intentado continuar después del panel de valores de Seguridad sin entrar un id de usuario, un servidor o la contraseña.

**Acción del usuario:** Aparece un panel de error solicitando al usuario que toque en **Aceptar** para volver al panel. En el panel, el usuario debe entrar los datos que faltan o tocar en **Cancelar**.

**Este nombre de categoría ya existe. Por favor, entre un nombre exclusivo. (EAE013)**

**Causa:** Al crear o renombrar una categoría, el usuario ha seleccionado un nombre que ya utiliza otra categoría.

**Acción del usuario:** Aparece un panel de error solicitando al usuario que toque en **Aceptar** para volver al panel. En el panel, el usuario debe entrar un nombre de categoría exclusivo o tocar en **Cancelar**.

**Este nombre de perfil de red ya existe. Por favor, entre un nombre exclusivo. (EAE014)**

**Causa:** Al crear o renombrar un perfil de red, el usuario ha seleccionado un nombre que ya utiliza otro perfil.

**Acción del usuario:** Aparece un panel de error solicitando al usuario que toque en **Aceptar** para volver al panel. En el panel, el usuario debe entrar un nombre de perfil exclusivo o tocar en **Cancelar**.

**Pueden definirse un máximo de 16 categorías. (EAE015)**

**Causa:** El usuario ha tocado el icono **Nuevo** en el panel de valores de Categoría, después de que ya se hayan definido dieciséis categorías.

**Acción del usuario:** Aparece un panel de error solicitando al usuario que toque en **Aceptar** para volver al panel. En el panel, el usuario debe suprimir una categoría para crear una nueva, o bien renombrar una ya existente o tocar en **Hecho**.

**Pueden definirse un máximo de 16 perfiles de red. (EAE016)**

**Causa:** El usuario ha tocado el icono **Nuevo** en el panel Valores de red, después de que ya se hayan definido dieciséis Perfiles de red.

**Acción del usuario:** Aparece un panel de error solicitando al usuario que toque en **Aceptar** para volver al panel. En el panel, el usuario debe suprimir un perfil para crear uno nuevo, o bien editar uno ya existente o tocar en **Hecho**.

**El intervalo de renovación planificada debe estar comprendido entre 10 minutos y 24 horas. (EAE017)**

**Causa:** En el panel de valores de renovación planificada, el usuario ha seleccionado un intervalo de tiempo mayor de 24 horas (1440 minutos) o menor de 10 minutos.

**Acción del usuario:** Aparece un panel de error solicitando al usuario que toque en **Aceptar** para volver al panel. En el panel, el usuario debe entrar un valor válido o tocar en **Cancelar**.

**En esta categoría no hay ninguna aplicación que soporte la sincronización. (EAE018)**

**Causa:** El usuario ha tocado el icono **Sincronizar categoría** o ha seleccionado el elemento de menú **Sincronizar->Sincronizar categoría**. La categoría seleccionada no contiene ninguna aplicación soportada por Everyplace.

**Acción del usuario:** Aparece un panel de error solicitando al usuario que toque en **Aceptar** para volver al panel. En el panel anterior, el usuario debe seleccionar una categoría distinta (una que contenga aplicaciones que soporten la sincronización) o añadir a la categoría una aplicación, como mínimo, que soporte la sincronización.

**El programa de sincronización no está instalado. (EAE019)**

**Causa:** El usuario ha tocado el icono **Sincronizar categoría**, uno de los iconos de sincronización de aplicación o una opción similar del menú, y el programa Everyplace Sync no está instalado en el dispositivo de mano. Es posible que el usuario haya suprimido Everyplace Sync inadvertidamente.

**Acción del usuario:** Aparece un panel de error solicitando al usuario que toque en **Aceptar** para volver al panel. El usuario debe volver a instalar el programa Everyplace Sync o efectuar una reinstalación completa, si fuera necesario.

**El programa IBM Agent no está instalado. (EAE020)**

**Causa:** El usuario ha tocado en **Obtener actualizaciones** en el panel Actualizaciones de software y el programa IBM Agent no está instalado en el dispositivo de mano. Es posible que el usuario haya suprimido IBM Agent inadvertidamente.

**Acción del usuario:** Aparece un panel de error solicitando al usuario que toque en **Aceptar** para volver al panel. El usuario debe volver a instalar el programa IBM Agent o efectuar una reinstalación completa, si fuera necesario.

**El programa DateBK5 no está instalado. (EAE021)**

**Causa:** Durante la configuración de la agenda en Valores de red, el usuario

ha seleccionado DateBK5 para la aplicación de Agenda, y este programa no está instalado en el dispositivo de mano.

**Acción del usuario:** Aparece un panel de error solicitando al usuario que toque en **Aceptar** para volver al panel en el que la aplicación Agenda de Palm está seleccionada por omisión. Si el usuario desea utilizar DateBK5, primero debe instalarlo en el dispositivo de mano.

**El programa VersaMail no está instalado. \n\n¿Desea continuar? (EAE022)**

**Causa:** El usuario no tiene instalado VersaMail. Algunos dispositivos Palm, como el Treo 600, se entregan sin programas de correo, por lo que se ofrece al usuario la posibilidad de continuar. Es posible que el usuario no tenga instalada ninguna aplicación de correo soportada.

**Acción del usuario:** Aparece un panel de pregunta que solicita al usuario que toque en **Sí** o **No**. Si el usuario toca en **Sí**, se lleva a cabo la acción seleccionada (continuar). Si el usuario toca en **No**, el control vuelve al panel.

**Error de Mobility Client: n.n - n.n (EAE023)**

*n.n* representa un número decimal.

**Causa:** Actualmente no se utiliza.

**Acción del usuario:** Ninguna.

**El programa Mobility Client no está instalado. (EAE024)**

**Causa:** Durante la configuración de Mobility Client en Valores de Red, el usuario ha seleccionado utilizar Mobility Client, y este programa no está instalado en el dispositivo de mano.

**Acción del usuario:** Aparece un panel de error solicitando al usuario que toque en **Aceptar** para volver al panel en el que el perfil de Mobility Client por omisión está establecido en **Ninguno**. Si el usuario desea utilizar Mobility Client, primero debe instalarlo en el dispositivo de mano antes de intentar configurarlo en el dispositivo.

**No se ha completado la configuración del perfil de red seleccionado.\n\n¿Desea continuar? (EAE025)**

**Causa:** En el panel Valores de red, el usuario ha tocado **Hecho** y todavía no se han configurado el id de usuario, la contraseña o el servidor Everyplace.

**Acción del usuario:** Aparece un panel de pregunta que solicita al usuario que toque en **Sí** o **No**. Si el usuario toca en **Sí**, se guardan los datos y se muestra el formulario principal. Sin embargo, al elegir **Sí** se reduce la funcionalidad del programa. El usuarios debe solicitar al administrador de red los valores correctos para configurar correctamente Everyplace Access Services (vaya a **Opciones->Valores de red**). Si el usuario toca en **No**, el control vuelve al panel.

**Debe existir una categoría como mínimo. (EAE026)**

**Causa:** En el panel de valores de Categoría, sólo hay una categoría, que el usuario ha intentado suprimir.

**Acción del usuario:** Aparece un panel de error solicitando al usuario que toque en **Aceptar** para volver al panel. En el panel, el usuario debe dejar una categoría seleccionada.

**Debe existir un perfil como mínimo. (EAE027)**

**Causa:** En el panel de valores de Perfil de red, sólo se ha definido un perfil, que el usuario ha intentado suprimir.

**Acción del usuario:** Aparece un panel de error solicitando al usuario que toque en **Aceptar** para volver al panel. En el panel, el usuario debe dejar un perfil seleccionado.

**La cuenta de VersaMail seleccionada no existe. Vea la ayuda si desea más instrucciones.** \n\n;Desea continuar? (EAE028)

**Causa:** En el campo de la cuenta de correo electrónico del panel Valores de red, el usuario ha entrado el nombre de un perfil VersaMail que no existe.

**Acción del usuario:** Aparece un panel de pregunta que solicita al usuario que toque en **Sí** o **No**. Si el usuario toca en **No**, el control vuelve al panel, donde el usuario debe entrar la cuenta correcta de VersaMail. Si el usuario toca en **Sí**, se lleva a cabo la acción seleccionada (continuar). La opción "Sí" permite al usuario configurar Everyplace Access Services antes de configurar VersaMail. Esta opción sólo debe utilizarse si el usuario, a continuación, configurará VersaMail con el mismo nombre de cuenta que se ha entrado en este panel.

**Se ha producido un error al inicializar la conexión. Tal vez sea necesario un restablecimiento de software de su dispositivo.**

**Causa:** La sincronización ha fallado al inicializar la conexión con el servidor.

**Acción del usuario:** 1. Compruebe la conexión de red e inténtelo de nuevo.  
2. Restablezca el dispositivo e inténtelo de nuevo.

**Se ha producido un error al conectar con el servidor. Por favor, compruebe el nombre y el puerto del servidor.**

**Causa:** La dirección IP o el nombre de servidor entrado en el panel Preferencias del servidor no existe, no está disponible actualmente, o el número de puerto entrado en este panel no es correcto.

**Acción del usuario:** 1. Compruebe que ha entrado la dirección IP o el nombre de servidor, y el número de puerto correctos en el panel Preferencias del servidor. Corrija los errores e inténtelo de nuevo. 2. Si utiliza una conexión SSL, asegúrese de que el certificado (perfil) SSL está instalado en el dispositivo. Si el problema continúa, póngase en contacto con el administrador del sistema para comprobar que la dirección IP configurada o el nombre de servidor, y el número de puerto son correctos, y el servidor está activo.

**Se ha producido un error al enviar los datos. Inténtelo de nuevo, por favor.**

**Causa:** El dispositivo no ha podido enviar los datos de sincronización al servidor; probablemente, la causa es un problema de red o que el servidor no está activo.

**Acción del usuario:** Inténtelo de nuevo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema y el proveedor de servicio de red.

**Se ha excedido el tiempo de espera mientras se enviaban datos**

**Causa:** El dispositivo no ha podido enviar los datos de sincronización al servidor dentro del tiempo de espera establecido en el panel de preferencias del servidor, en la configuración avanzada. Es posible que la red funcione con lentitud (por ejemplo, tiempo de espera excedido de red o de servidor), o que esté fuera de rango del área de servicio.

**Acción del usuario:** 1. Aumente el tiempo de espera del dispositivo, compruebe que se encuentra dentro del rango del área de servicio, e inténtelo de nuevo. Si el problema persiste, compruebe con el administrador que el servidor está activo. 2. Solicite al administrador del

servidor que aumente los valores de tiempo de espera. 3. Contacte con el proveedor de servicio para resolver cualquier problema de disponibilidad/fiabilidad de la red.

**Se ha excedido el tiempo de espera mientras se recibían datos**

**Causa:** El dispositivo no ha recibido los datos de sincronización del servidor dentro del intervalo de tiempo de espera de sincronización que está establecido en el panel de configuración avanzada. Es posible que la red funcione con lentitud o que esté fuera de rango del área de servicio.

**Acción del usuario:** 1. Aumente el tiempo de espera del dispositivo, compruebe que se encuentra dentro del rango del área de servicio, e inténtelo de nuevo. Si el problema persiste, compruebe con el administrador que el servidor está activo. 2. Solicite al administrador del servidor que aumente los valores de tiempo de espera. 3. Contacte con el proveedor de servicio para resolver cualquier problema de disponibilidad o fiabilidad de la red.

**No se ha podido recibir la respuesta**

**Causa:** El dispositivo no ha recibido el mensaje del servidor. Esto podría deberse a un error de la red, de un recurso (socket) o del servidor.

**Acción del usuario:** Restablezca el dispositivo e inténtelo de nuevo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema.

**No se puede establecer la conexión. Compruebe los valores o las condiciones de la red e inténtelo de nuevo.**

**Causa:** Everyplace Client no ha podido cargar la biblioteca de red del sistema que se necesita para establecer una conexión con el servidor.

**Acción del usuario:** Efectúe un restablecimiento e inténtelo de nuevo. Si el problema persiste, efectúe un restablecimiento completo del dispositivo, realice una sincronización e inténtelo de nuevo (para reinicializar NetLib que se entrega con el OS). Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema.

**No se ha podido cerrar la biblioteca de red**

**Causa:** Este es un error interno.

**Acción del usuario:** Restablezca el dispositivo e inténtelo de nuevo.

**Desconectado por el servidor al enviar los datos. Inténtelo de nuevo**

**Causa:** Se ha perdido la conexión con el servidor. Esto podría deberse a un error de la red o a que el servidor está inactivo.

**Acción del usuario:** 1. Inténtelo de nuevo. 2. Restablezca el dispositivo e inténtelo de nuevo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema y asegúrese de que el servidor esté activo y en ejecución.

**Desconectado por el servidor al recibir los datos. Inténtelo de nuevo**

**Causa:** Se ha perdido la conexión con el servidor. Esto podría deberse a un error de la red o a que el servidor está inactivo.

**Acción del usuario:** 1. Inténtelo de nuevo. 2. Restablezca el dispositivo e inténtelo de nuevo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema y asegúrese de que el servidor esté activo y en ejecución.

**Error de red desconocido**

**Causa:** Se ha perdido la conexión con el servidor. Esto podría deberse a condiciones inestables de la red o a que el servidor está inactivo.

**Acción del usuario:** 1. Inténtelo de nuevo. 2. Asegúrese de que está en una área de servicio inalámbrico. 3. Restablezca el dispositivo e inténtelo de nuevo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema.

**Paquete no recibido del servidor:**

**Causa:** El dispositivo no ha recibido los datos de sincronización del servidor. Esto podría deberse a que el servicio no está disponible temporalmente o a un error del servidor mientras el dispositivo esperaba el siguiente paquete de datos del servidor.

**Acción del usuario:** Inténtelo de nuevo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema y el proveedor de servicio de red.

**Mensaje no válido. Mensaje no enviado al servidor:**

**Causa:** La cabecera del mensaje de SyncML es mayor que MaxMsgSize o el mensaje no se ha podido construir correctamente

**Acción del usuario:** 1. Aumente MaxMsgSize. Actualmente, esta función no es configurable por el usuario; deberá efectuar un cambio en el código. 2. Efectúe un restablecimiento e inténtelo de nuevo.

**Sesión interrumpida antes de su conclusión. Compruebe los valores y vuelva a sincronizar.**

**Causa:** Esto indica un error en la construcción del mensaje de SyncML que se envía al servidor.

**Acción del usuario:** Efectúe un restablecimiento e inténtelo de nuevo.

**Ha fallado la autenticación del servidor. Compruebe su nombre de usuario y contraseña.**

**Causa:** El ID de usuario y la contraseña entrados son incorrectos en el panel de preferencias de SyncML Server.

**Acción del usuario:** Compruebe lo siguiente en el panel de preferencias del servidor: a) Los campos de ID de usuario y contraseña no están en blanco. b) El ID de usuario y la contraseña son correctos. c) El ID de usuario y la contraseña no sobrepasan una línea de caracteres. Es posible que el campo de texto muestre una sola línea de texto pero haya más líneas que no se ven; desplácese para buscarlas y suprimirlas. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema.

**Parámetro no válido para crear mandato.**

**Causa:** Este es un error interno.

**Acción del usuario:** Restablezca el dispositivo e inténtelo de nuevo

**El cliente no puede enviar el registro porque supera la limitación de tamaño.**

**Causa:** La cabecera del mensaje generado de SyncML es mayor que MaxMsgSize o el mensaje no se ha podido construir correctamente porque un mandato sobrepasa el valor de MaxMsgSize. Este error aparece después del segundo intento no satisfactorio.

**Acción del usuario:** Aumente MaxMsgSize. Actualmente, esto no es configurable por el usuario, sin efectuar cambios en el código. 2. Efectúe un restablecimiento e inténtelo de nuevo.

**Parámetro no válido para cabecera SyncML.**

**Causa:** Este es un error interno.

**Acción del usuario:** Restablezca el dispositivo e inténtelo de nuevo.

**La cabecera SyncML excede el tamaño máximo de mensaje. No se puede iniciar la sesión.**

**Causa:** Este es un error interno.

**Acción del usuario:** Restablezca el dispositivo e inténtelo de nuevo.

**El mandato de alerta 222 no se puede enviar.**

**Causa:** Este es un error interno que se produce al construir el mensaje 222, que solicita más datos al servidor.

**Acción del usuario:** Restablezca el dispositivo e inténtelo de nuevo.

**El mandato de alerta 222 no se ha recibido del servidor.**

**Causa:** El servidor no ha enviado el mensaje de alerta 222 esperado, que solicita más datos.

**Acción del usuario:** 1. Restablezca el dispositivo e inténtelo de nuevo. 2. Póngase en contacto con el administrador del sistema para consultar los registros del servidor.

**El mandato de correlación no se puede enviar.**

**Causa:** Este es un error interno que se produce al construir un mandato de correlación para enviar al servidor.

**Acción del usuario:** Restablezca el dispositivo e inténtelo de nuevo.

**El mandato de alerta no se puede enviar.**

**Causa:** Este es un error interno que se produce al construir un mandato de alerta para enviar al servidor.

**Acción del usuario:** Restablezca el dispositivo e inténtelo de nuevo.

**El mandato Put no se puede enviar.**

**Causa:** Este es un error interno que se produce al construir un mandato Put para enviar al servidor.

**Acción del usuario:** Restablezca el dispositivo e inténtelo de nuevo.

**El mandato de sincronización no se puede enviar.**

**Causa:** Este es un error interno que se produce al construir un código de sincronización y su mandato asociado para enviar al servidor.

**Acción del usuario:** Restablezca el dispositivo e inténtelo de nuevo.

**El mandato de supresión no se puede enviar. UID:**

**Causa:** Este es un error interno que se produce al construir un mandato de supresión para enviar al servidor.

**Acción del usuario:** Restablezca el dispositivo e inténtelo de nuevo.

**El mandato de adición no se puede enviar. UID:**

**Causa:** Este es un error interno que se produce al construir un mandato de adición o modificación para enviar al servidor.

**Acción del usuario:** Restablezca el dispositivo e inténtelo de nuevo.

**El mandato de actualización no se puede enviar. UID:**

**Causa:** Este es un error interno que se produce al construir un mandato de sustitución para enviar al servidor.

**Acción del usuario:** Restablezca el dispositivo e inténtelo de nuevo.

**No se puede finalizar la secuencia de sincronización.**

**Causa:** Indica que la sincronización no se ha completado normalmente. Actualmente, este es un mensaje de depuración y no debería verse en ningún build.

**Acción del usuario:** Restablezca el dispositivo e inténtelo de nuevo.

**El usuario ha cancelado la sesión.**

**Causa:** Cuando la sincronización de uno o más elementos de PIM (Correo, Agenda, etc.) estaba en proceso, el usuario ha tocado el botón **Detener sincronización** del panel de sincronización.

**Acción del usuario:** Reinicie la sincronización.

**El servidor está ocupado. Intente de nuevo la sincronización más tarde.**

**Causa:** Puede indicar que hay demasiados usuarios conectados al servidor o que el servidor está sincronizando demasiados datos para un usuario.

**Acción del usuario:** Inténtelo de nuevo más tarde. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema.

**Se ha recibido un código de error SyncML del servidor. La sesión ha finalizado.**

**Causa:** Este es un error de servidor.

**Acción del usuario:** Póngase en contacto con el administrador del sistema.

**Falta/error en mandato de estado del servidor.**

**Causa:** Este es un error de servidor.

**Acción del usuario:** Póngase en contacto con el administrador del sistema.

**El cliente debe iniciar una sincronización lenta con el servidor.**

**Causa:** El servidor ha solicitado al cliente que efectúe una sincronización completa con el servidor.

**Acción del usuario:** Ninguna.

**Error de protocolo de sincronización.**

**Causa:** Se ha producido un error del servidor o éste se ha desactivado mientras la sincronización estaba en proceso.

**Acción del usuario:** Inténtelo de nuevo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema y asegúrese de que el servidor esté activo y en ejecución, y que no haya errores internos en el servidor.

**Error de protocolo de sincronización. Póngase en contacto con el administrador del sistema.**

**Causa:** Se ha producido un error del servidor o éste se ha desactivado mientras la sincronización estaba en proceso.

**Acción del usuario:** Inténtelo de nuevo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema y asegúrese de que el servidor esté activo y en ejecución, y que no haya errores internos en el servidor.

**No se pudieron almacenar datos porque la memoria del dispositivo está llena. Compruebe el espacio libre e inténtelo de nuevo.**

**Causa:** No hay suficiente memoria en el dispositivo para recibir datos del servidor.

**Acción del usuario:** Reduzca el tamaño del mensaje o borre algunos datos PIM del dispositivo. Consulte la documentación del release para conocer la memoria mínima necesaria.

**Se ha producido un error en el servidor. Póngase en contacto con el administrador del sistema.**

**Causa:** Se ha producido un error del servidor o éste se ha desactivado mientras la sincronización estaba en proceso.

**Acción del usuario:** Inténtelo de nuevo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema y asegúrese de que el servidor esté activo y en ejecución, y que no haya errores internos en el servidor.

**Se ha excedido el tiempo de espera mientras se inicializaba la red. Compruebe la conexión de red y el intervalo de tiempo de espera antes de intentarlo de nuevo.**

**Causa:** No se ha podido abrir una conexión de socket en el intervalo de tiempo de espera especificado en el panel Preferencias avanzadas.

**Acción del usuario:** Inténtelo de nuevo.

**Se ha excedido el tiempo de espera mientras se conectaba con el servidor. Compruebe la conexión de red y el intervalo de tiempo de espera antes de intentarlo de nuevo.**

**Causa:** El dispositivo no se ha podido conectar al servidor en el intervalo de tiempo de espera especificado en el panel Preferencias avanzadas.

**Acción del usuario:** 1. La red está inactiva o muy lenta. 2. Inténtelo de nuevo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema.

**Se ha excedido el tiempo de espera mientras se enviaban datos. Compruebe la conexión de red y el intervalo de tiempo de espera antes de intentarlo de nuevo.**

**Causa:** El dispositivo no ha podido enviar los datos al servidor dentro del tiempo de espera especificado en el panel de preferencias del servidor, en la configuración avanzada.

**Acción del usuario:** 1. La red está inactiva o muy lenta. 2. Inténtelo de nuevo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema.

**Se ha excedido el tiempo de espera mientras se recibían datos. Compruebe la conexión de red y el intervalo de tiempo de espera antes de intentarlo de nuevo.**

**Causa:** El dispositivo no ha podido recibir los datos al servidor dentro del tiempo de espera especificado en el panel de preferencias del servidor, en la configuración avanzada.

**Acción del usuario:** 1. La red está inactiva o muy lenta. 2. Inténtelo de nuevo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema.

**Se ha agotado la memoria mientras se recibían datos. Inténtelo de nuevo después de realizar un restablecimiento de software.**

**Causa:** No hay suficiente memoria en el dispositivo para recibir datos del servidor.

**Acción del usuario:** 1. Efectúe un restablecimiento e inténtelo de nuevo. 2. Borre algunos datos PIM del dispositivo. Consulte la documentación del release para conocer la memoria mínima necesaria.

**La petición del cliente no se pudo interpretar o requería demasiado tiempo. Por favor, vuelva a intentarlo.**

**Causa:** Código de error 500 HTTP – código de error general de red. A menudo se produce cuando el servidor no está activo, especialmente el servidor de administración de Everyplace Synchronization Service.

**Acción del usuario:** Póngase en contacto con el administrador del sistema para confirmar que el servidor está activo y en ejecución, e inténtelo de nuevo. Si esto no funciona, restablezca el dispositivo e inténtelo de nuevo.

**El servidor está ocupado o desconectado. Inténtelo de nuevo más tarde.**

**Causa:** El servidor no ha podido manejar más peticiones simultáneas o no estaba conectado a la red.

**Acción del usuario:** Inténtelo de nuevo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema.

**No se ha encontrado el servlet PIM especificado. Compruebe la configuración del servidor e inténtelo de nuevo.**

**Causa:** El campo Servlet PIM en el panel de preferencias del servidor de la Configuración avanzada no es correcto.

**Acción del usuario:** Compruebe que el usuario no haya cambiado el servlet PIM por omisión o, si lo ha cambiado, compruebe que sea correcto. Corrija los errores e inténtelo de nuevo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema y asegúrese de que el campo que se ha entrado sea correcto y exista en el servidor.

**Se ha producido un error de asignación de memoria mientras se preparaban los datos de salida. El registro no se enviará. Compruebe el espacio libre y vuelva a intentarlo. Si el problema persiste, es posible que tenga que realizar un restablecimiento de software del dispositivo.**

**Causa:** No hay suficiente memoria en el dispositivo para generar los datos de sincronización para enviar al servidor.

**Acción del usuario:** Reduzca el tamaño del mensaje o borre algunos datos PIM del dispositivo. Consulte la documentación del release para conocer la memoria mínima necesaria.

**La cuenta VersaMail especificada no es válida.**

**Causa:** VersaMail no se ha inicializado en los dispositivos en que VersaMail está instalado (por ejemplo, Tungsten C, sistema operativo 5.2).

**Acción del usuario:** Haga lo siguiente: 1. Toque el icono **VersaMail** y establezca el nombre de la cuenta y otros detalles. 2. Seleccione "Valores de red" en el panel de sincronización de WebSphere Everyplace Access. 3. Seleccione "Configurar correo" y establezca el campo Nombre de cuenta en "VersaMail." 4. Guarde los valores. 5. Inténtelo de nuevo.

**No se encontró la biblioteca VersaMail.**

**Causa:** Error de biblioteca de VersaMail.

**Acción del usuario:** Ninguna.

**La biblioteca VersaMail encontrada no es válida.**

**Causa:** Error de biblioteca de VersaMail.

**Acción del usuario:** Ninguna.

**Error de biblioteca VersaMail.**

**Causa:** VMDbLib.prc no se ha instalado o está en mal estado.

**Acción del usuario:** 1. Instale o reinstale VMDbLib.lib desde la instalación de cliente de WebSphere Everyplace Access. 2. Restablezca el dispositivo e inténtelo de nuevo.

**No se ha podido resolver el nombre del servidor. Compruebe la conexión de red y el nombre del servidor antes de intentarlo de nuevo.**

**Causa:** El nombre de servidor o la dirección IP del servidor de sincronización configurado en el panel de valores de red, no es correcto o no existe.

**Acción del usuario:** Corrija la dirección IP o el nombre del servidor e inténtelo de nuevo. Si el problema continúa, póngase en contacto con el administrador del sistema para comprobar que exista la dirección IP o el nombre de servidor.

**Se ha encontrado un valor de aplicación no válido. Tal vez tenga que comprobar las Preferencias de servidor o los Valores de red.**

**Causa:** En campo Nombre del panel Preferencias de servidor tiene varias entradas o el campo Servlet PIM del panel Configuración avanzada está vacío.

**Acción del usuario:** 1. Bórrelo todo, incluidos los espacios en blanco, de principio a fin en el campo del nombre. Vuelva a entrar el nombre e inténtelo de nuevo. 2. Establezca el campo Servlet PIM con el nombre correcto

**Se ha excedido el tiempo de espera mientras se resolvía el nombre del servidor. Compruebe la conexión de red y el intervalo de tiempo de espera antes de intentarlo de nuevo.**

**Causa:** El campo Nombre de servidor del panel Preferencias de servidor se estableció en el nombre del servidor en lugar de la dirección IP. Esto podría deberse a que el "servidor nombre" se ejecuta con lentitud o se va a desactivar, por lo que no se ha podido resolver la dirección IP dentro del periodo de tiempo de espera.

**Acción del usuario:** Inténtelo de nuevo, o utilice la dirección IP en lugar del nombre del servidor e inténtelo de nuevo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema.

**La petición del cliente no se pudo interpretar. Tal vez tenga que comprobar las Preferencias de servidor.**

**Causa:** El campo Servlet PIM en el panel Configuración avanzada no es correcto. Por ejemplo, este error se produce cuando el valor de este campo es "SyncML" en lugar de "/ess/SyncML."

**Acción del usuario:** Póngase en contacto con el administrador del sistema y corrija este campo.

**La sincronización inicial puede tardar bastante tiempo, por lo que se recomienda usar la conexión más veloz disponible. Puede fusionar los datos del dispositivo con los del servidor o sustituir todos los datos del dispositivo por una copia del servidor.**

**Causa:** Actualmente no hay datos de usuario en el dispositivo, o ésta es la primera sincronización.

**Acción del usuario:** Ninguna.

**VersaMail no está instalado. Es posible que tenga que instalar VersaMail.**

**Causa:** Aunque WebSphere Everyplace Access soporta el correo VersaMail en dispositivos como Tungsten W o Tungsten C, VersaMail no está instalado en el dispositivo.

**Acción del usuario:** Asegúrese de que VersaMail está instalado en el dispositivo. A continuación, configure el correo en el panel Valores de red. Inténtelo de nuevo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema.

**No se han podido almacenar los datos porque un campo del registro *cadena* 'cadena' tiene demasiados datos. Compruebe el campo e inténtelo de nuevo.**  
*cadena* representa el valor de una cadena.

**Causa:** El tamaño de uno o más campos del elemento PIM recibido (Correo, Listín de direcciones, Agenda, Memorándum y Tareas) es mayor de los que actualmente soporta WebSphere Everyplace Access.

**Acción del usuario:** Cambie el tamaño del campo que se indica en el error por el tamaño soportado; a continuación, inténtelo de nuevo.

**Se ha producido un error de asignación de memoria. Compruebe el espacio libre y vuelva a intentarlo. Si el problema persiste, es posible que tenga que realizar un restablecimiento de software del dispositivo.**

**Causa:** No hay suficiente memoria en el dispositivo para generar los datos de sincronización para enviar al servidor.

**Acción del usuario:** Reduzca el tamaño del mensaje o efectúe un restablecimiento del dispositivo e inténtelo de nuevo. Consulte la documentación del release para conocer la memoria mínima necesaria.

**El correo procedente del servidor tiene más de 10 adjuntos. Se han eliminado algunos adjuntos.**

**Causa:** El límite del número de adjuntos es 10, independientemente del tamaño (siguen aplicándose las restricciones sobre el tamaño total).

**Acción del usuario:** Elimine los adjuntos sobrantes, de forma que el número máximo de adjuntos sea 10, como máximo.

**Sin certificación SSL.**

**Causa:** No se ha podido cargar la conexión SSL para la biblioteca PBSPkcs11. Esto forma parte del paquete de WebSphere Everyplace Access.

**Acción del usuario:** Compruebe que esté instalado el prc de PKCS. Si fuera necesario, póngase en contacto con el administrador del sistema para cargar esta biblioteca.

**No se ha podido establecer un inicio de sesión SSL.**

**Causa:** No se ha podido inicializar la conexión SSL para la biblioteca PBSPkcs11.

**Acción del usuario:** Compruebe que esté instalado el prc de PKCS. Si no está instalado, póngase en contacto con el administrador del sistema.

**La siguiente base de datos PIM todavía no se ha inicializado: Correo**

**Causa:** Este mensaje puede aparecer en las siguientes situaciones: a) VersaMail está instalado en el dispositivo, b) el nombre de cuenta en el panel Configurar correo está en blanco.

**Acción del usuario:** 1. Abra y cierre la aplicación VersaMail. 2. Configure el nombre de cuenta en el panel Configurar correo como "VersaMail" (o la cuenta que el usuario haya creado en VersaMail si no se utiliza el valor por omisión).

---

## Mensajes de error de Mobility Client

Consulte la siguiente lista de mensajes de Mobility Client, sus causas y las acciones de usuario (si se especifican).

**Error de conexión. La configuración de Mobility Client no es coherente o está incompleta. Póngase en contacto con el soporte técnico. (ECE101)**

**Causa:** Este error es grave e indica un problema de instalación. Mobility Client no está instalado o está instalado parcialmente, o hay una mezcla de PRCs que corresponden a distintas versiones del programa.

**Acción del usuario:** El usuario debe pulsar **Aceptar** y, a continuación, reinstalar Mobility Client o ponerse en contacto con el administrador de WebSphere Everyplace Connection Manager para obtener más información sobre la resolución de problemas.

**Error de conexión. La configuración del servidor y Mobility Client son incompatibles. Póngase en contacto con el soporte técnico. (ECE102)**

**Causa:** Hay una discrepancia entre la configuración de Mobility Client y la del servidor de WebSphere Everyplace Connection Manager.

**Acción del usuario:** El usuario puede pulsar **Aceptar** o buscar más información en el registro (pulse **Ver registro**) para identificar dónde se encuentra la discrepancia; a continuación, debe ponerse en contacto con el administrador de WebSphere Everyplace Connection Manager con esta información. Por ejemplo, el cifrado, que es un requisito para el servidor, puede estar desactivado en el cliente.

**En este momento no se puede establecer una conexión. ¿Desea revisar la configuración? (ECE103)**

**Causa:** Falta la IP del servidor de WebSphere Everyplace Connection Manager, o se ha producido un error al conectar con el servidor (por ejemplo, se ha excedido el tiempo de espera para la conexión).

**Acción del usuario:** Aparece un panel de pregunta que solicita al usuario que toque en **Sí**, **No** o **Reintentar**. El usuarios debería comprobar que no falta la dirección IP (pulse **Aceptar**) y ponerse en contacto con el administrador de WebSphere Everyplace Connection Manager para obtener más información sobre la resolución de problemas.

**La conexión ha fallado porque el perfil seleccionado no es válido o ya no existe. ¿Desea cambiar el perfil? (ECE104)**

**Causa:** El perfil de WebSphere Everyplace Connection Manager no existe o existe pero no es el adecuado para la instalación actual (por ejemplo, el cifrado está activado pero no está instalado el PRC de cifrado).

**Acción del usuario:** Aparece un panel de pregunta que solicita al usuario que toque en **Sí** o **No**. El usuario debería ponerse en contacto con el administrador de WebSphere Everyplace Connection Manager o utilizar la interfaz de usuario de Mobility Client para resolver el problema.

**Error de conexión. No se ha podido iniciar Mobility Client. Póngase en contacto con el soporte técnico. (ECE105)**

**Causa:** Mobility Client ha devuelto un error desconocido mientras intentaba establecer la conexión.

**Acción del usuario:** El usuario puede encontrar más información en el registro (pulse **Ver registro**) y debería ponerse en contacto con el administrador de WebSphere Everyplace Connection Manager con esta información. Es posible que aparezca un mensaje emergente de WebSphere Everyplace Services con información adicional.

---

## Apéndice D. Copyright y marcas registradas

Copyright

Marcas registradas

---

### Copyright

© Copyright IBM Corporation 1994, 2004. Reservados todos los derechos. Derechos restringidos a los usuarios del gobierno de EE.UU. - Utilización, duplicación o divulgación restringida por el GSA ADP Schedule Contract con IBM Corp. Las páginas de sitios Web de IBM pueden contener otros avisos de propiedad e información de copyright que se deberán respetar.

---

### Marcas registradas

DB2, Domino, Everyplace, IBM, Lotus, Passport Advantage, y WebSphere son marcas registradas de IBM Corporation en los EE.UU. y/o en otros países.

Otros nombres de compañías, productos y servicios pueden ser marcas registradas o marcas de servicio de otras empresas.